**SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 – 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

| | | |
|---|---|---|
| No. bolla cons.<br>Lieferschein-Nr.<br>27187461 | Num. spediz.<br>Sendungs-Nr.<br>51098231 | GiornoSped.<br>Versandtag<br>2024-05-17 |
| Cod.cl.<br>Kunden-Nr.<br>024466 | Codice fornitore<br>Lieferanten-Nr.<br>91000733 | Pagina<br>Seite<br>1 |
| Ns. rif.<br>Unsere Zeichen<br>SA/HZA-OSC1 | Tel.int.<br>Hausruf | |

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

SELF-COLLECTOR 196
DE- .
Abholung / LKW

1803688830
5013456720

Condiz. consegna / Lieferbedingungen: FCA
Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen: HERZOGENAURACH

| No. pos.<br>Pos.-Nr. | No. art. / Sach-Nr.<br>Nr.-Var / Var-Nr. | Nr-art-clie / KD-Sach-Nr.<br>Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung | Quantità / Menge | Indice collo / Kolli - Index |
|---|---|---|---|---|

380395

VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728
FORNITURA EU

******** Numero d'ordine 0310428
Bolla 27187461
Magazzino 4060/5061
N. ordine cliente **550004737501**
Dati supplementari 20240115

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 6048
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 7
Conformità alle schede d'imballo: [✓ SI] NO
Data controllo: 20/5/24
Firma

0010 Nr-art-clie **9009105671**
084882476-0000-12
**084-882-476** **F-600662.03.6207#S36>1** **6048**
COM-Code 47
Paese origine CINA

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Charge | 0089810440 | di cui | 828# | 682502507 001 |
| Charge | 0090389128 | di cui | 36# | 682502507 001 |
| Charge | 0089810440 | di cui | 432# | 682502510 007 |
| Charge | 0090389128 | di cui | 432# | 682502510 007 |
| Charge | 0090389128 | di cui | 864# | 682516337 005 |
| Charge | 0089810440 | di cui | 864# | 682516350 002 |
| Charge | 0090389128 | di cui | 864# | 682516353 003 |
| Charge | 0089810440 | di cui | 864# | 682516355 004 |
| Charge | 0089810440 | di cui | 864# | 682516362 006 |

Lista pacchi per spediz.:

**Paletta cart.** 800 X 600 X 565 mm

| Nrsped/Index | Kolli | PesoL. | tara | Nr.espresso |
|---|---|---|---|---|
| 51098231-001 | 682502507 | 247,8 | 16,2 | 340476436825025076 |
| 51098231-002 | 682516350 | 247,4 | 15,8 | 340476436825163501 |
| 51098231-003 | 682516353 | 248,4 | 16,8 | 340476436825163532 |
| 51098231-004 | 682516355 | 247,4 | 15,8 | 340476436825163556 |
| 51098231-005 | 682516337 | 247,6 | 16,0 | 340476436825163372 |
| 51098231-006 | 682516362 | 247,4 | 15,8 | 340476436825163624 |
| 51098231-007 | 682502510 | 248,2 | 16,6 | 340476436825025106 |

Somma per spediz. 51098231 **7 colli** 1734,2 113,[illegible] 1,898 m3

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
20 MAG 2024
15:58
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

SELF-COLLECTOR

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

**SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

| | | |
|---|---|---|
| No. bolla cons.<br>Lieferschein-Nr.<br>27187461 | Num. spediz.<br>Sendungs-Nr.<br>51098231 | GiornoSped.<br>Versandtag<br>2024-05-17 |
| Cod.cl.<br>Kunden-Nr.<br>024466 | Codice fornitore<br>Lieferanten-Nr.<br>91000733 | Pagina<br>Seite<br>2 |
| Ns. rif.<br>Unsere Zeichen<br>SA/HZA-OSC1 | Tel.int.<br>Hausruf | |

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

SELF-COLLECTOR 196

DE- .

Abholung / LKW

| Condiz. consegna / Lieferbedingungen | Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen |
|---|---|
| FCA | HERZOGENAURACH |

| No. pos.<br>Pos.-Nr. | No. art. / Sach-Nr.<br>Nr.-Var / Var-Nr. | Nr-art-clie / KD-Sach-Nr.<br>Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung | Quantità / Menge | Indice collo / Kolli - Index |
|---|---|---|---|---|

AVIEXP27187461

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SWGHZA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49(9132)82 88461

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:58

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

**CMR**

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkher (CMR)

**1** Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

ffler Technologies
AG & Co. KG
Industriestraße 1-3
91074 Herzogenaurach

**2** Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

Magna PT Sp.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 Modugno

**3** Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

I-70026 Modugno

**4** Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Sc
AG
Industriestraße 1-3
91074 Herzogenaurach
17.05.24

**5** Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

**16** Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

LB 0189

GO LOGIS GROUP
Sp.z.o o. Sp.k-a
ul Łomaska 2B
21-500 Biała Podlaska
NIP REGON 366783040
32

**17** Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Succesive carriers (name, address, country)

**18** Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

| **6** Cechy i numer<br>Kennzeichen und Nammen<br>Marks and Nos | **7** Ilość sztuk<br>Anzahl der Packstücke<br>Number of packages | **8** Sposób opakowania<br>Art der Verpackung<br>Method of packing | **9** Rodzaj towaru<br>Bezeichnung des Gutes<br>Nature of the goods | **10** Nr statystyczny<br>Statistiknummer<br>Statistical number | **11** Waga brutto w kg<br>Bruttogewicht in kg<br>Gross weight in kg | **12** Objętość w $m^3$<br>Umfang $m^3$<br>Volume in $m^3$ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 4 pallet | | | | 823 | |

Klasa / Klasse / Class — Liczba / Ziffer / Number — Litera / Buchstabe / Letter — (ADR*)

**13** Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

**19** Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

**14** Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payement for carriage
☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid
☐ Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward

| **20** Do zapłacenia<br>Zu zahlen vom:<br>To be paid by | Nadawca<br>Absender<br>Sender | | Waluta<br>Währung<br>Currency | | Odbiorca<br>Empfänger<br>Consignee | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Przewoźne / Fracht / Carriage charges | | | | | | |
| Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions | | | | | | |
| Saldo / Zuschläge / Balance | | | | | | |
| Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. / charges | | | | | | |
| Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous + | | | | | | |
| Razem / Gesamtsumme / Total to be paid | | | | | | |

**21** Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in: Herzogenaurach
dnia / am / on: 17.05. 2024

**15** Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

**22**
Schaeffler Technologie
AG & Co. KG
Industriestraße 1-3
91074 Herzogenaurach

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

**23**
GO LOGIS GROUP
Sp.z.o o. Sp.k-a
ul Łomaska 2B
21-500 Biała Podlaska
NIP 7792460381 REGON 366783040
KRS: 00 666992

Bahdan Klimuk

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

**24** Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received
Miejscowość / Ort / Place — 20 MAG 2024 — on 20

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1 – 15 włącznie oraz / einschliesslich / including and 19 + 20 + 22

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

druk: Prometex 512 220 090 biuro@prometex.pl www.prometex.pl

**1** Expeditor (Nume, adresă, țara); Sender (Name, address, country)
Absender (Name, Anschrift, Land)

SCHAEFFLER TECHNOLOGIES
AG & CO. KG
INDUSTRIESTRASSE 1-3
DE 91074
HERZOGENAURACH

## SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL
## INTERNATIONAL CONSIGNEMENT
## INTERNATIONALER FRACHTBRIEF

**CMR**

Acest transport este supus indiferent de orice clauză contrară, convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (CMR)
This carriage is subject, notwishstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of the Goods by Road (CMR)
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

**2** Destinatar (nume, adresă, țara); Consignee (name, address, country)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

MAGNA PT S.p.A.
VIA DEI CICLAMINI, 4
IT 70026 MODUGNO

**16** Transportator (nume, adresă, țara)
Carrier (name, address, country)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

**S.C. YAYU COMPANY S.R.L.**
**Sediul:** Com. Pocola, Str. Principala, nr. 44A, Jud. Bihor, ROMANIA, C.P. 417375
**C.I.F.:** RO33133224; **Nr. Reg. Com.:** J5/750/2014
e-mail: office@yayucompany.ro; Tel.: +4 0755 095 543
www.yayucompany.ro

**3** Locul prevăzut pentru livrarea mărfii (localitatea, țara)
Place of delivery of the goods (place, country)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)

Localitatea / Place / Ort MODUGNO
Țara, Country, Land ITALIA
Data / Date / Datum 17.05 2024

**17** Transportatori succesivi (nume, adresă, țara)
Succesive carrier (name, address, country)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

YAYU COMPANY SRL
RO33133224; [illegible]
BIHOR [illegible]

**4** Locul și data încărcării mărfii (localitatea, țara, data)
Place and date of taking over of the goods (place, country, date)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

Localitatea / Place / Ort HERZOGENAURACH
Țara, Country, Land GERMANIA
Data / Date / Datum 17.05 2024

**18** Rezerve și observații ale transportatorilor
Carrier's reservations and observations
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtfürer

Auto nr.: BH 06 YAY
Conducător auto 1: CAMPAN STEFAN
Conducător auto 2:

**5** Documente anexate
Annexed documents
Beigefügte Dokumente

| 6 Mărci și numere<br>Marks and Nos<br>Kennzeichen und Nummern | 7 Nr. de colete<br>Number of packages<br>Anzahl der Packstucke | 8 Mod de ambalare<br>Method packing<br>Art der Verpacking | 9 Natura mărfii<br>Nature of the goods<br>Bezeichnung des Gutes | 10 Nr. statistic<br>Statistical number<br>Statistiknummer | 11 Greutate brută în kg<br>Gross weight in kg<br>Bruttogewicht in kg | 12 Cubaj în m³<br>Volume in m³<br>Umfang in m³ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| YAYU COMPANY | [illegible] | | | | [illegible] | |

Clasa / Class — Cifra / Number — Litera / Letter — Klasse — Ziffer — Buchstabe — ADR

**13** Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale)
Sender's instructions (Customs and other formalities)
Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)

| 19 De plată de către<br>To be paid by<br>Zu zahlen vom | Expeditor<br>Sender<br>Absender | Valută<br>Currency<br>Wahrung | Destinatar<br>Consignee<br>Enfänger |
|---|---|---|---|
| | | | |

**14** Rambursare
Reimbursement
Rückerstattung

**15** Prescripții de francare
Frachtzahlungsanweisungen
Directions as to freight payment

Franco, freight paid, frei
Non franco, freight to be paid, unfrei

**20** Convenții speciale
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

Punct ieșire vamă / Grenzübergangstelle

**21** Încheiată la / Established in / Ausgefertigt in — Schaeffler Technologie[illegible] AG & Co. [illegible] — loc / on / am — 20

YAYU COMPANY SRL
RO33133224; J05/750/2014

Recepția mărfii: Data
Goods received: Date on 20
Gut empfangen: Datum am

**22** Semnătura și ștampila expeditorului
Signature and stamp of the sender
Unterschrift und Stempel des Absenders

**23** Semnătura și ștampila transportatorului
Signature and stamp of the carrier
Unterschrift und Stempel des Frachtführers

**24** Semnătura și ștampila destinatarului
Signature and stamp of the consignee
Unterschrift und Stempel des Empfängers

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

20 MAG 2024

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

| 25 Autovehicul<br>Vehicle<br>Fahrzeug | Număr circulație<br>Registration number<br>Kennzeichen | Greutatea spațiului încărcat<br>Useful load<br>Nutzlast |
|---|---|---|
| | | |

1-15 și 21 + 22 de completat pe răspunderea expeditorului
To be completed on the senders own responsability 1-15 including 21 + 22
1-15 und 21 + 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

În cazul mărfurilor periculoase trebuie să se indice pe ultima linie a rubricii - în afară de eventualele certificare următoarele: clasa, cifra și litera (dacă o cazul)

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column, the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gutern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe